Porównanie tłumaczeń Wyjścia 28:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A oto szaty, które mają zrobić: napierśnik, efod, płaszcz, haftowaną tunikę, zawój i pas.\* Zrobią zaś te święte szaty dla Aarona, twojego brata, i dla jego synów, dla jego sprawowania Mi kapłaństwa.[[1]](#footnote-2)1) |

1. 1) Hbr. וְאַבְנֵט חֹׁשֶן וְאֵפֹודּומְעִילּוכְתֹנֶתּתַׁשְּבֵץ מִצְנֶפֶת : napierśnik (περιστήθιον ), efod (ἐπωμίς ), płaszcz (ποδήρης ), tkana (l. wyszywana, haftowana, l. nosząca kwadratowy wzór) tunika (hl, χιτών κοσυμβωτός ), zawój (κίδαρις ), pas (ζώνη ). [↑](#footnote-ref-2)